

Соглашение между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Южная Осетия о сотрудничестве в области предупреждения и ликвидации чрезвычайных ситуаций

(Москва, 11 февраля 2011 г.)

Правительство Российской Федерации и Правительство Республики Южная Осетия, именуемые в дальнейшем Сторонами,

основываясь на Договоре о дружбе, сотрудничестве и взаимной помощи между Российской Федерацией и Республикой Южная Осетия от 17 сентября 2008 года,

признавая, что сотрудничество в области предупреждения и ликвидации чрезвычайных ситуаций будет содействовать благосостоянию и безопасности обоих государств,

сознавая опасность, которую несут для обоих государств чрезвычайные ситуации,

учитывая, что обмен научно-технической информацией в области предупреждения и ликвидации чрезвычайных ситуаций представляет взаимный интерес,

принимая во внимание возможность возникновения чрезвычайных ситуаций, которые не могут быть ликвидированы силами и средствами одной из Сторон, и потребность в скоординированных действиях обоих государств с целью предупреждения и ликвидации чрезвычайных ситуаций,

согласились о нижеследующем:

Статья 1

Определения

Понятия, используемые в настоящем Соглашении, имеют следующие значения:

"компетентный орган" - орган, назначаемый каждой из Сторон для руководства и координации работ, связанных с реализацией настоящего Соглашения;

"запрашивающая Сторона" - Сторона, которая обращается к другой Стороне с просьбой о направлении групп по оказанию помощи, оснащения и материалов обеспечения;

"предоставляющая Сторона" - Сторона, которая удовлетворяет просьбу другой Стороны о направлении групп по оказанию помощи, оснащения и материалов обеспечения;

"группа по оказанию помощи" - организованная группа специалистов предоставляющей Стороны, предназначенная для оказания помощи и обеспеченная необходимым оснащением;

"чрезвычайная ситуация" - обстановка на определенной территории, сложившаяся в результате аварии, опасного природного явления, катастрофы, стихийного или иного бедствия, которые могут повлечь или повлекли за собой человеческие жертвы, ущерб здоровью людей или окружающей среде, значительные материальные потери и нарушение условий жизнедеятельности людей;

"зона чрезвычайной ситуации" - территория, на которой сложилась чрезвычайная ситуация;

"предупреждение чрезвычайной ситуации" – комплекс мероприятий, проводимых заблаговременно и направленных на максимально возможное уменьшение риска возникновения чрезвычайной ситуации, а также на сохранение здоровья людей, снижение размеров ущерба окружающей среде и материальных потерь в случае ее возникновения;

"ликвидация чрезвычайной ситуации" - аварийно-спасательные и другие неотложные работы, проводимые при возникновении чрезвычайной ситуации и направленные на спасение жизни и сохранение здоровья людей, снижение размеров ущерба окружающей среде и материальных потерь, а также на локализацию зоны чрезвычайной ситуации и прекращение действия характерных для нее опасных факторов;

"аварийно-спасательные работы" - действия по спасению людей, материальных и культурных ценностей, защите природной среды в зоне чрезвычайной ситуации, локализации чрезвычайной ситуации и подавлению или доведению до минимально возможного уровня характерных для нее опасных факторов;

"оснащение" - материалы, технические и транспортные средства, снаряжение группы по оказанию помощи и личное снаряжение членов группы по оказанию помощи;

"материалы обеспечения" - материальные средства, предназначенные для распределения среди населения, пострадавшего в результате чрезвычайной ситуации.

Статья 2

Компетентные органы

Компетентными органами Сторон являются:

с Российской Стороны - Министерство Российской Федерации по делам гражданской обороны, чрезвычайным ситуациям и ликвидации последствий стихийных бедствий;

с Югоосетинской Стороны - Министерство Республики Южная Осетия по делам гражданской обороны, чрезвычайным ситуациям и ликвидации последствий стихийных бедствий.

В случае изменения наименований компетентных органов Сторон или назначения других компетентных органов Стороны в письменной форме уведомляют об этом друг друга по дипломатическим каналам.

Статья 3

Формы сотрудничества

Сотрудничество в рамках настоящего Соглашения предусматривает:

обеспечение взаимодействия между компетентными органами Сторон;

оказание взаимной помощи при оснащении групп по оказанию помощи техникой и снаряжением;

проведение совместных мероприятий по оказанию помощи в ликвидации чрезвычайных ситуаций государствам, не являющимся участниками настоящего Соглашения;

прогнозирование чрезвычайных ситуаций и оценку их последствий;

планирование и проведение мероприятий по предупреждению и ликвидации чрезвычайных ситуаций;

обмен опытом по организации подготовки населения к действиям в чрезвычайных ситуациях, в том числе по оказанию первой медицинской помощи;

взаимодействие при осуществлении оценки риска для окружающей среды и населения в связи с возможными загрязнениями в результате промышленных аварий, катастроф и стихийных бедствий;

совместное планирование, разработку и осуществление научно-исследовательских проектов, обмен научно-технической литературой и результатами исследовательских работ;

обмен информацией по вопросам, касающимся предупреждения и ликвидации чрезвычайных ситуаций, периодическими изданиями, методической и другой литературой, видео- и фотоматериалами;

организацию совместных конференций, семинаров, рабочих совещаний, учений, тренировок и специализированных выставок;

подготовку специалистов на договорной основе в учебных заведениях государств Сторон, обмен стажерами, преподавателями, учеными и специалистами;

осуществление другой деятельности в области предупреждения и ликвидации чрезвычайных ситуаций, которая может быть согласована компетентными органами Сторон.

Статья 4

Совместная комиссия

Для реализации мероприятий по выполнению настоящего Соглашения компетентные органы Сторон учреждают совместную комиссию по сотрудничеству в области предупреждения и ликвидации чрезвычайных ситуаций. Ее состав, функции и порядок работы определяются Положением о комиссии, утвержденным руководителями компетентных органов Сторон.

Статья 5

Оказание помощи в ликвидации чрезвычайных ситуаций

1. Органами, направляющими запросы об оказании помощи (далее - запросы), являются Стороны.
2. Оказание помощи осуществляется на основании запроса, в котором запрашивающая Сторона предоставляет информацию о характере чрезвычайной ситуации, указывает вид и объем необходимой помощи.
3. Предоставляющая Сторона в кратчайшие сроки рассматривает запрос и информирует запрашивающую Сторону о возможности, об объеме и условиях предоставления помощи.
4. Руководство группами по оказанию помощи предоставляющей Стороны осуществляется компетентным органом запрашивающей Стороны через руководителей этих групп.
5. Помощь в ликвидации чрезвычайных ситуаций оказывается путем направления групп по оказанию помощи, материалов обеспечения либо в иной запрашиваемой форме.
6. Группы по оказанию помощи выполняют аварийно-спасательные и другие неотложные работы в зоне чрезвычайной ситуации.
7. Запрашивающая Сторона информирует руководителей групп по оказанию помощи об обстановке и при необходимости обеспечивает эти группы переводчиками и средствами связи, а также предоставляет охрану, бесплатное медицинское обслуживание и осуществляет координацию их действий.
8. Страхование групп по оказанию помощи осуществляет предоставляющая Сторона.
9. Оснащение групп по оказанию помощи должно быть достаточным для ведения автономных действий в течение 72 часов. По окончании запасов запрашивающая Сторона за свой счет обеспечивает указанные группы необходимыми средствами для их дальнейшей работы.

Статья 6

Условия пересечения государственной границы группами по оказанию помощи и режим их пребывания на территории государства запрашивающей Стороны

1. Члены групп по оказанию помощи пересекают государственную границу государства запрашивающей Стороны через пункты пропуска, открытые для международного сообщения, по действительным документам,

удостоверяющим личность гражданина и признаваемым в этом качестве запрашивающей Стороной. На территории государства запрашивающей Стороны, а также при следовании транзитом через территории государств Сторон для проведения совместных мероприятий по оказанию помощи государствам, не являющимся участниками настоящего Соглашения, члены групп по оказанию помощи могут находиться без виз и разрешений на их пребывание. Руководитель группы по оказанию помощи должен иметь список членов этой группы и документ, выданный компетентным органом предоставляющей Стороны, подтверждающий его полномочия.

2. Компетентные органы Сторон заранее информируют заинтересованные органы своих государств о месте, дате, предполагаемом времени пересечения государственной границы группами по оказанию помощи, о составе этих групп и количестве транспорта.

3. Пропуск через государственную границу запрашивающей Стороны находящихся в составе групп по оказанию помощи кинологовических групп и их пребывание на территории государства запрашивающей Стороны осуществляются в соответствии с карантинными правилами, действующими на территории этого государства.

4. Члены групп по оказанию помощи обязаны во время их пребывания на территории государства запрашивающей Стороны соблюдать законодательство этого государства. При этом они находятся под юрисдикцией государства предоставляющей Стороны в области трудового законодательства и связанных с ним вопросов.

5. Перемещение групп по оказанию помощи, перевозка их оснащения и материалов обеспечения осуществляются автомобильным, железнодорожным, водным или воздушным транспортом.

6. Порядок использования видов транспорта определяется компетентными органами Сторон по согласованию с соответствующими органами государства каждой из Сторон.

7. Положения настоящей статьи применяются также во время совместных учений, в ходе которых группы по оказанию помощи одной Стороны находятся на территории государства другой Стороны.

Статья 7

Ввоз и вывоз оснащения и материалов обеспечения для оказания помощи при ликвидации чрезвычайных ситуаций

1. Оснащение и материалы обеспечения, ввозимые на территорию государства запрашивающей Стороны и вывозимые с территории государства предоставляющей Стороны для оказания помощи при ликвидации чрезвычайных ситуаций, освобождаются от таможенных пошлин и налогов в порядке, установленном законодательством государства каждой из Сторон.

2. Таможенное оформление оснащения и материалов обеспечения производится в упрощенном виде и приоритетном порядке на основании выдаваемых компетентными органами Сторон уведомлений, в которых

указывается состав групп по оказанию помощи, перечень ввозимых или вывозимых оснащения и материалов обеспечения.

3. Группам по оказанию помощи запрещается перевозить какие-либо товары, кроме оснащения и материалов обеспечения.

4. После окончания работ по оказанию помощи ввезенное на территорию государства запрашивающей Стороны оснащение подлежит вывозу. Если в силу особых обстоятельств не представляется возможным вывезти оснащение, оно может быть безвозмездно передано в качестве помощи компетентному органу запрашивающей Стороны на согласованных условиях в порядке, установленном законодательством государства каждой из Сторон. При этом необходимо уведомить об этом компетентные и таможенные органы запрашивающей Стороны с указанием видов, количества и места нахождения передаваемого оснащения.

5. При необходимости оказания пострадавшим срочной медицинской помощи на территорию государства запрашивающей Стороны по согласованию с ней может быть ввезено определенное количество наркотических и психотропных лекарственных средств, которые не подлежат передаче запрашивающей Стороне и используются исключительно медицинскими работниками под контролем представителей запрашивающей Стороны. Неиспользованные наркотические и психотропные лекарственные средства должны быть возвращены на территорию государства предоставляющей Стороны.

6. Ввоз и вывоз наркотических и психотропных лекарственных средств осуществляются в порядке, установленном законодательством государства каждой из Сторон.

Статья 8

Использование воздушных судов

1. Компетентный орган предоставляющей Стороны сообщает компетентному органу запрашивающей Стороны о решении использовать для оказания помощи воздушные суда с указанием государств регистрации воздушных судов, количества членов экипажа и пассажиров каждого воздушного судна, маршрутов их полета (мест и времени взлета и посадки), воздушного перевозчика, заказчика полета и описи груза (с перечислением оснащения и материалов обеспечения).

2. Запрашивающая Сторона предоставляет воздушному судну, которое перевозит группы по оказанию помощи, оснащение и материалы обеспечения и которое взлетает с территории государства другой Стороны, право использования воздушных коридоров в соответствии с международными договорами и навигационными правилами.

3. Полеты осуществляются в соответствии с правилами, установленными законодательством государства каждой из Сторон.

Статья 9

Транзит

Каждая Сторона на основании запроса и согласно настоящему Соглашению обеспечивает необходимую поддержку во время пропуска через территорию своего государства групп по оказанию помощи, оснащения и материалов обеспечения для проведения совместных мероприятий по оказанию помощи в ликвидации чрезвычайных ситуаций государствам, не являющимся участниками настоящего Соглашения.

Статья 10

Возмещение расходов

1. Если Стороны не договорились об ином, запрашивающая Сторона возмещает предоставляющей Стороне расходы по оказанию помощи на основании двустороннего акта о расходах по оказанию помощи, подписанного представителями компетентных органов Сторон.
2. Запрашивающая Сторона может в любой момент отозвать свой запрос, но в этом случае предоставляющая Сторона вправе получить возмещение понесенных ею расходов.
3. Расходы по оформлению страхования не включаются в общие расходы по оказанию помощи и возмещению не подлежат.

Статья 11

Возмещение ущерба

1. Каждая из Сторон отказывается от требований по возмещению ущерба к другой Стороне в следующих случаях выполнения задач по реализации настоящего Соглашения:
 - а) причинения вреда физическому или юридическому лицу, его имуществу или окружающей среде государства запрашивающей Стороны, если вред причинен членом группы по оказанию помощи;
 - б) получение увечий, расстройство здоровья или гибель члена группы по оказанию помощи.
2. Если член группы по оказанию помощи при выполнении задач по реализации настоящего Соглашения на территории государства запрашивающей Стороны причинит вред физическому или юридическому лицу, его имуществу или окружающей среде, этот вред подлежит возмещению запрашивающей Стороной в соответствии с законодательством государства запрашивающей Стороны, применяемым в случае нанесения вреда ее гражданами, оказывающими помощь.
3. Вред, причиненный членом группы по оказанию помощи умышленно, подлежит возмещению предоставляющей Стороной.

Статья 12

Использование информации

Информация, полученная в результате проводимой в рамках настоящего Соглашения деятельности, за исключением информации, не подлежащей разглашению в соответствии с законодательством государства каждой из

Сторон, публикуется и используется на основе обычной практики и законодательства государства каждой из Сторон, если иное не согласовано в письменной форме представителями компетентных органов Сторон.

Статья 13

Разрешение споров

Споры между Сторонами, связанные с толкованием и применением настоящего Соглашения, решаются путем проведения переговоров между компетентными органами Сторон.

Споры, не урегулированные таким образом, подлежат дальнейшему разрешению путем консультаций и переговоров между Сторонами.

Статья 14

Изменения, которые вносятся в Соглашение

В настоящее Соглашение по взаимному согласию Сторон могут вноситься изменения, которые оформляются отдельными протоколами, вступающими в силу в порядке, предусмотренном статьей 15 настоящего Соглашения.

Статья 15

Заключительные положения

Настоящее Соглашение вступает в силу с даты получения по дипломатическим каналам последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

Настоящее Соглашение заключается на неопределенный срок. Действие настоящего Соглашения прекращается по истечении 6 месяцев с даты получения по дипломатическим каналам одной из Сторон письменного уведомления другой Стороны о прекращении его действия.

Прекращение действия настоящего Соглашения не затрагивает осуществляемую в соответствии с ним деятельность, начатую, но не завершённую до прекращения его действия, если Стороны не договорятся об ином.

Совершено в г. Москве «11» февраля 2011 года в двух экземплярах, каждый на русском и осетинском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

(Подписи)